

Inside
this
week



Chandler's SEGA
is now open for seniors



Chamber of Commerce agrees
with minimum wage increase



St. Lawrence Coalition to challenge
Corridor Resources permit

The Gaspé **Spec**

ESTABLISHED • MAY 1975

VOLUME 43 / NO 3 / JANUARY 25, 2017

Contract 400119680
\$1.50 (Tax included)

PASPEBIAC SPORTS CENTRE:

\$8.1 million centre to be completed on time and within budget

Gilles Gagné

PASPEBIAC: – Paspébiac's new sports centre will be completed on time, at the end of April or the beginning of May, and within the planned budget of \$8,135,000. Calling it an "arena", as it is often referred to, would be a mistake, considering the scope of the activities that will be available in the building.

Almost six months after the commencement of construction in August, the sports centre is almost 60% completed and needs only three more months of work to reach inauguration time, scheduled for the end of April or beginning of May.

"We call it a sports centre because the building will be used year-around. The rink will be used for hockey in the winter, but there will be a multi-purpose room for gymnastics, dance and combat sports. In the summer, the rink space will host indoor soccer, tennis and badminton," points out Paul Langlois, director general of the Town of Paspébiac.

"There is more. A few years ago, when the towns in the Bay of Chaleur area applied to host the Jeux du Québec (Quebec Games), part of the reason behind the refusal of our bid was that we didn't have proper gymnasium height in our schools for volleyball, basketball and a couple of events in gymnastics. Carleton gymnasiums, were almost OK for basket-



Photo: G. Gagné

Young figure skaters and hockey players, joined by a few dignitaries, took part in the first official face-off at the new sports centre. The puck was dropped in a small hole and will remain buried there for the duration of the sports centre's life.

ball, with a six inch shortcoming. Well, now, we have a place in Paspébiac that can handle any of the provincial federations' norms regarding those sports," adds Mr. Langlois.

The building will have six locker rooms, another factor that was missing in the Quebec Games bid, because of the necessity to have rooms for males and females. There will also be a locker room for referees only, who will be able to reach the ice using their own access.

"The stands will seat 801 spectators, while slightly more than 100 standing spots will be available behind the seats. Another 100 seats will be located in the restaurant area, and a lodge will house some more people. We are talking about a capacity of 1,050 to 1,100 people for hockey games," says Mr. Langlois.

The capacity will be increased for shows, where 1,500 people, maybe 1,800 can fill the place. "The number is dictated by the avail-

ability of several exit doors," he points out, notably showing the east side exit that is as wide as a large garage door.

The sport centre is being built by a Gaspesian firm, LFG Construction, in partnership with Honco, a supplier of siding based near Quebec City. The Town of Paspébiac received a Quebec government grant covering 50% of the building's construction cost.

"We asked for a higher percentage, considering that a \$4 million loan is a lot for a

town of Paspébiac's size. We asked the government to consider the type of support received by Quebec City for the construction of the Vidéotron Centre. Proportion-wise, despite the size of the Quebec City building, it put way less strain on their municipal budget than our new building is putting on our budget, but our request to get more than a 50% support was filed at the end of May 2012, just before the beginning of the

Cont'd on page 2

SEGA is now open for seniors

Thierry Haroun

CHANDLER: – The Geriatric External Service Unit was inaugurated on January 12 by Regional Minister, Sébastien Proulx.

The building (1,450 square metres) is located between the CLSC and Chandler Hospital on Monseigneur Ross Street. The total investment is valued at \$4.5 million which was entirely paid for by the Québec Government.

“The SEGA is a unique service on the Gaspé Peninsula. It offers many services, such as treatment, readaptation and evaluation, to seniors over 65 faced with a loss of autonomy,” explains the executive director of Gaspésie Integrated Health and Social Services Center, Chantal Duguay, “Let’s not forget that Gaspésians have clearly asked the health sector to be able to stay at home as long as possible for those with a loss of autonomy and that’s the first objective of the SEGA.” Seniors have the options of getting to the SEGA by



Photos: T. Haroun

Rita Whittom.

themselves or be transported. All in all, a team of 30 experts are on hand to take care of patients, such as auxiliary nurses, nurses, doctors, social workers, physiotherapists and ergotherapists, for example. There’s rental equipment available and a special department dedicated to those faced with Alzheimer’s disease (The Memory Clinic). “We offer the best services to our seniors and the next step of the SEGA is to develop a training and a research pro-

gram,” adds Chantal Duguay. Currently, some 100 seniors from the Percé Rock MRC, with an average age of 78, benefit from the SEGA services and that number should double in the near future as the services will be available to all Gaspésians.

A happy senior

SPEC met a senior during the inauguration, Ms. Rita Whittom, a former teacher. “I come here a few times a week to get some exercise and treatments. I’m very satisfied with the services offered. People are polite and professional. We are taken care of and feel at home.”

“Maintaining our seniors at home is a priority for the Québec government and this initiative clearly demonstrates that we are going in the right direction. It’s so important to support, help and treat our seniors. I’m very proud today to inaugurate this building and its unique service on the Gaspé Peninsula,” said Regional Minister, Sébastien Proulx.



SEGA Building in Chandler.

SPORTS CENTRE:

Cont'd from cover

Charbonneau Commission and our claim was waived, given the role grants played in some other towns under the scrutiny of that commission,” explains Mr. Langlois.

Initially, the Paspébiac project was slated to cost \$9.8 million. “We found ways to cut a few elements and conceive some other elements differently. That is how we reached the \$8.1 million amount,” points out municipal councillor, Michel Whittom.

Mayor Paul-Arthur Blais says that “repairing the old arena to bring it to modern standards would have been more costly than constructing a new building.”

One of the strong points of the sports centre will be its low energy consumption, emphasizes Cathy Aspirault, project manager for LFG Construction.

“The refrigeration system works with ammonia. It is called EcoChill. It uses the energy provided by the other systems, like the heating systems on the stands and in the locker room, to reduce the overall energy consumption,” she says.

The old arena’s energy bill cost about \$120,000 annually. Based on the previsions drawn from the new building plans and the systems installed, the energy bill will be reduced by 40%.

The old arena will be kept by the Town of Paspébiac,

first as storage space for municipal vehicles.

“The Paspébiac Rodeo will remain in the old building, because of the capacity, which is higher there holding about 2,000 people, and for cleaning purposes. I can’t see putting sand in the new building and then having a bill for cleaning. It would cost \$25,000 just in cleaning,” says Paul Langlois.

Town of Paspébiac sports and leisure director Christian Bourque points out that at least 600 people use the arena on a weekly or monthly basis as of now, not counting the spectators attending tournaments and the new activities that will be added to the new sports centre.



Photo: T. Haroun

Chandler town hall.

A slight tax increase in Chandler in 2017

Thierry Haroun

CHANDLER: – According to the 2017 budget adopted by the Town Council on January 16, Chandler residents will face an average tax increase of 1.1% and some residents will even see their tax bill decrease.

The Town’s budget is \$10.8 million, the same as last year and slightly higher than two years ago (\$10.4M). Thus, the residential tax rate increases three cents from \$0.80 to \$0.83 per \$100. The business and commercial tax also increases from \$1.60 to \$1.63. The good news is that the garbage and recycling tax will decrease by \$20, going from \$270 to \$250 per household.

In concrete terms, a house in Chandler valued at \$50,000 will have a tax bill of \$1,154 (a decrease of \$10 compared with last year). For a house valued at \$100,000 it’s status quo with a total bill of \$1,796. For a house valued at \$150,000 there’s a ten dollar increase (\$2,438) and for a house valued at \$200,000 the increase is \$20 (\$3,080). The only area where there is no tax decrease is Newport. The increase goes from three dollars to \$72 for a house valued at \$200,000 (for a total bill of \$2,522).

The city’s expenditures will mainly be for the hygiene department (18.9% or two million dollars), culture and leisure (14.5% or \$1.5 million),

general administration (14.1%) and transportation, such as snow blowing and asphaltting (11.8% or \$1.2 million). The Town Council has also voted on its three-year asset plan \$9.6M. In 2017, the expected investments are valued at \$3.8M (\$1.4M to build a garage, \$350,000 to renovate a fire station, 1M for street repair, etc.) In 2018, the expected investments are valued at \$5.6M and \$204,000 the following year. The total real estate of the Town, is valued at \$466M.

A good budget

It is a good budget given the current economic situation, said mayor, Louise Langlois, when Spec reached her at her office. “I do think it’s a good budget. We’ve all worked hard to keep the average tax increase at the level of the Consumer Price Index and I also think that the difficult years are behind us now. We’ve been through so much over the years in order to make ends meet. For example, in 2010 there was \$1.1 million that had to be absorbed. That was the amount the former Gaspésie Mill used to pay to the Town. There was also a major hike in the Sûreté du Québec’s payment of \$200,000. I’m convinced that the future is brighter with many projects on the table for the years to come.”



BAS DU FLEUVE
Real Estate Agency

Suzanne Landry

Agency Director/Owner

418-752-0792

suzannelandry@royallepage.ca

www.suzannelandry.ca

Friendly bilingual service
from Matapédia to Port Daniel
17 years experience

Police report

Chamber of Commerce agrees with minimum wage increase

Gilles Gagné

The trial of Steven Gagné, 28, from New Richmond charged with impaired driving causing the death of Donald Powell on July 23, 2012, will likely resume at the end of April. The first three weeks of the trial were held in July and October 2016 but Quebec Court Judge James Rondeau had health issues shortly before the defence attorney and the crown prosecutor were to sum up the evidence and the trial was postponed.

“Judge Rondeau is expected to resume work at the beginning of February. We will have to look at a new court calendar. The case could resume at the end of April,” says Crown Prosecutor Annie Cyr. Steven Gagné is represented by Isabel Schurman. Judge Rondeau was initially expected to render a decision before the end of October.

Mr. Donald Power, 50, living in the Black Cape sector of New Richmond, was struck by a vehicle on the night of July 23, 2012, near the intersection of Perron Boulevard and Route du Quai, the road leading to the New Richmond wharf. The body of the victim was found at about 4:00 am, The next morning. The accused is also charged with hit and run causing death. He turned himself in at the SQ office in New Richmond about four hours after the body of the victim was found.

Approximately 20 witnesses and experts were heard during the three weeks of the trial. Fifteen witnesses were called by the crown prosecutor while the defence called four witnesses only. On July 23, 2012, Carolane Poirier, now 23, from Caplan, was in the car with Steven Gagné at the time of the accident. She is also accused of hit and run causing death and obstruction of justice. The date of her trial will only be set after the trial of Steven Gagné is over. She is represented by Richard Lavigne.

A father and son from Chandler, Albini and Danny Anglehart, aged 66 and 46 respectively, are returning to court after being charged on December 1 with drug-related accusations. Albini, the father, had his bail hearing at the Percé courthouse on January 13 and bail was denied. He returned to court on January 23 for the orientation of his case. His son Danny is scheduled to return to court for the orientation of this case on February 13.

They were arrested on the evening of November 30 in possession of methamphetamine pills, following a Sûreté du Québec investigation that had been going on for months. It was triggered by calls from the public.

Albini Anglehart was in his vehicle at the time of his arrest in Pabos Mills. He had a small quantity of methamphetamine pills in his possession. He was first brought to the police station, questioned and driven to his place after the investigators obtained a warrant. In the house, the police officers found 200 methamphetamine pills, packaged and ready to sell.

Danny Anglehart was arrested shortly after, while driving his vehicle. He was also carrying a small quantity of methamphetamine pills. The vehicles of the two men were seized. Both men face charges of possession of drugs for the purpose of trafficking and drug trafficking.

Serge Doré, 63, from Percé charged with production and possession of cannabis since October 14, will return to the Percé courthouse on February 13 for a pro forma appearance. The accused was arrested on October 13 following a drug bust carried out on his Anse-à-Beaufils property. The accused was released after his October court appearance and has to respect numerous conditions until the end of the proceedings.

Up to 125 cannabis plants growing behind the house were seized at the time. Some drugs were also found in the house. The investigation was triggered by information received from the public. The October operation was carried out by members of the major crime squad, based in Pabos, assisted by police officers of the Percé Rock MRC Sûreté du Québec detachment.

NEW CARLISLE: – The Baie des Chaleurs Chamber of Commerce and the Quebec Federation of Chambers of Commerce are satisfied with the minimum wage increase, which they call a “reasoned and reasonable approach.”

The 50 cent increase brings the minimum wage to \$11.25 per hour, instead of \$10.75 as it is now. It was announced on January 19 by Quebec’s Labour Minister, Dominique Vien, Finance Minister, Carlos Leitao and François Blais, Minister of Employment and Social Solidarity. The increase will be effective on May 1.

“We praise the government’s decision and the elaboration of a policy based on an economic reasoning that takes into account the important impacts of that measure on the economy and Quebec businesses,” say Maurice Quesnel, director general of the Baie des Chaleurs Chamber of Commerce and Stéphane Forget, president-director general of the Quebec Federation of Chambers of Commerce.

The Quebec government is planning to increase the minimum wage by 50 cents again next year, then by 35 cents in 2019 and 35 cents in 2020, to bring it to \$12.45 per hour at that time, which would be 50% of the average wage earned by Quebecers. Currently, the minimum wage represents 47% of the average



Photo: G. Gagné

Maurice Quesnel is director general of the Baie des Chaleurs Chamber of Commerce.

hourly wage.

The organizations led by Maurice Quesnel and Stéphane Forget consider that a gradual and foreseeable increase of the minimum wage targeting 50% of the average wage four years down the road “appears reasonable and respects the employers’ capacity to pay,” they say.

“It is a balanced approach taking into consideration the various credible economic studies that have been carried out on the matter. We repeat that in a perspective of fighting poverty, the current measures are the most efficient,” added Mr. Quesnel and Mr. Forget.

Employees receiving tips will see their hourly wage increase from \$9.20 to \$9.45 on May 1.

The Quebec government also announced that fiscal measures will eventually be implemented to help employers deal with the minimum wage increase but the details of those measures are not being divulged for now.

The Baie des Chaleurs Chamber of Commerce represents 400 businesses located between Matapedia and Shigawake. Its mission is to create a vigorous and durable economy through offering different networking, training and business opportunities.

The Quebec Federation of Chambers of Commerce regroups 140 local and regional chambers of commerce, organizations that count 60,000 businesses and 150,000 business people. It represents 1,100 independent members.



MICMACS OF GESGAPEGIAG BAND is a First Nations government with about seventy (70) permanent employees whose mission is to deliver a variety of services from education to health care to policing to the members of the Band.

Job offer

Assistant Financial Controller (permanent)

Under the supervision of the Financial Controller, the challenges of the job are:

- o Assist the Financial Controller in duties such as:
 - ♦ Ensure that monthly and annual financial reports are prepared for Council, for DIA, for other funding bodies, and for financial institutions.
 - ♦ Manage the accounting department and all relevant activities for the Gesgapegiag Band.
 - ♦ Develop and implement procedures for the proper control and management of financial resources for the Gesgapegiag Band (manages payables and receivables).
 - ♦ Produce accurate monthly, quarterly, and annual financial statements for the programs, services and activities under the jurisdiction of the Band Council.
- o Supervise the Accounting Clerks and Payroll Clerk in their daily duties.
- o Manage employee benefits programs.
- o Ensure that coding of expenses and revenue is done according to financial agreements.

Qualifications required:

- o Diploma in Accounting and/or Business administration.
- o Five (5) years experience in financial management.
- o Excellent written and oral communication skills in English.
- o Oral communication in French (Micmac an asset).
- o Knowledge of an accounting software (ACCPAC an asset).
- o Good computer skills (Excel).

Profile of the ideal candidate:

- o High level of confidentiality.
- o Good interpersonal skills, autonomous, good judgment.
- o Experience working with a native community.
- o Sensitive to the social and cultural dynamics of First Nations communities.
- o Skillful in planning and organization.
- o Experienced in teamwork.

Hiring priority: Given to Gesgapegiag Registered Band members followed by other Mi'gmaq followed by other First Nations individuals.

Remuneration: Salary will be according to the salary scale in force, depending on experience.

Job location: Gesgapegiag

Date of assumption of duties: March 2017

All applications will be treated in a confidential manner.

Send your cover letter and resume before Friday, February 3rd 2017, 12:00 PM (noon) to : Jessica Poirier, Human Resources Coordinator
E-mail: jessica.poirier@gesgapegiag.ca



Commentary

Gilles Gagné

Who needs additional support?

The recently announced increase in Quebec's minimum wage is welcomed by most groups defending the interests of low income workers. In fact, even the Quebec Federation of Chambers of Commerce greets the news favourably.

However, the Quebec government assured the most worried party in that affair, Quebec's Employers Council, that fiscal measures would attenuate the minimum wage hike. There is a bit of wiggle room since the increase will be effective on May 1 and given that the same government will submit a budget in the meantime.

Is it reasonable to commit to attenuation measures for companies? A Canadian Imperial Bank of Commerce study spanning over the last 20 years

demonstrate that the fraction of the Canadian workers earning less than the average wage has increased from 58 to 61%. The same study reveals that 53% of the people aged between 25 and 54 are earning less than the average wage.

It means that the economic growth of the last two decades has essentially benefitted the people whose revenue stand in the upper echelon of the society. It also means that the quality of jobs is by and large decreasing in the country. Food banks all over Canada indicate that a growing number of workers rely on their services, while it was almost exclusively unemployed people and welfare recipients 10 or 20 years ago. It also gives us an idea about the importance of raising the minimum wage.

Another study released by IRIS, *the Institut de recherche et d'informations socio-économiques*, shows that if the minimum wage had been adjusted to the economy growth rate since 1979, the target of \$15 would have almost been reached by now. That target is frequently at the centre of discussions in Quebec nowadays.

Another document and history show us that between 2008 and 2010, the yearly minimum wage increase was also 50 cents in Quebec, without triggering a catastrophe. In fact, Quebec fared rather well during that stretch marked by an important recession, felt much harder in the United States and

Ontario.

A lot of businesses paying the minimum wage to their employees are "labour intensive", in the sense that salaries represent an important part of their expenses. It is the case in restaurants, in some retail stores, in supermarkets and in some food harvesting and processing companies.

One aspect of the issue is often forgotten in that continuous debate; a higher minimum wage allows a bigger proportion of the population to consume normally. Numerous restaurant and store owners complain when they see a minimum wage hike but they should also think that a whole new group of potential customers has been created.

Despite an on-paper position rooting for the defence of the have-nots, the current Quebec government has been very hard on them. Low income people paid a heavy toll during the last years of austerity measures.

While the current minimum wage increase will be followed by three additional hikes of 50, 35 and 35 cents in 2018, 2019 and 2020, the government would be better advised to opt for more wealth distribution measures than implementing fiscal measures favouring business. Low income people have some more catching up to do before reaching a level of revenue growth that compares to the growth of the rest of the society.



Guest Commentary:

Cynthia Dow

Failing the language test

When I heard the Prime Minister of this supposedly bilingual country refuse to answer a question in English at a town hall meeting in Sherbrooke held on January 17, I couldn't believe my ears. This fluently bilingual man, head of a nation where one of the two official languages is English, would not answer a question posed in English about access to services in English? Was I dreaming? Sadly, no.

The entire thing was made more interesting by the fact that I know the person in question, Judy Ross, who many Gaspésians will also know. She had asked a question about access to services in English for those suffering from mental health problems, and what was Mr Trudeau's answer? "Nous sommes au Québec, alors je vais répondre en français."

First of all, this response was just plain rude. When someone addresses you in a language that you speak perfectly, why would you refuse to speak

their language back to them? It's just common human courtesy.

Secondly, here is the highest public servant in our land forsaking one of the cornerstones of our nation: the fact that we have two official languages which he should be ready to speak anytime, anywhere.

Thirdly, Mr Trudeau's decision leaves the impression that somehow to use English in public is not acceptable in Quebec. I have news for him: this is not a "French province". This is a province where it is true, French is the official language, but almost one million Quebecers are more comfortable in English. There are English institutions, English schools, colleges and universities, English language arts. To consider Quebec a "French province" is to ignore the existence of Canada's largest official language minority.

Fourthly, under the Official Languages Act, the role of the Canadian government is not only to promote both official languages, but to promote the equality of both languages and to promote the vitality of the official language minorities from coast to coast. Mr Trudeau has failed utterly on this basic role of a Prime Minister.

Should we feel somewhat relieved to hear that he did exactly the opposite to a Franco-Ontarian at a similar meeting in Peterborough the week before? He answered in English a question posed in French. It doesn't make me feel better, it makes me feel worse. The next day after the Sherbrooke af-

fair, when questioned, Mr Trudeau dug himself in even deeper, saying that in speaking French in Québec he was "defending the French language". Mr Prime Minister, is it not English that needs defending in Québec? Isn't it access to English services that is the main linguistic problem in this province? And just how were you "defending French" in Peterborough, I'd like to know?

The real language test in this country is not about speaking French in public in Québec, or English in other provinces, it's quite the reverse. It's about having the guts to speak the MINORITY language wherever you are.

The question is, is this truly a bilingual country or not? It's on the books, but is it in people's hearts and heads? To see this kind of attitude from a son of Pierre Elliott Trudeau is surprising to say the least, but what concerns me is that I don't think these were gaffes on his part, I think they were deliberate decisions; decisions which mean that when you are on the hustings, trying to firm up your support, official language minorities just don't count. In fact, insulting them is just alright. Like the proverbial children I guess we are meant to be seen and not heard. Or maybe not even seen...

Usher in Kevin O'Leary and a handful of other Conservative Party leadership hopefuls who apparently feel it is acceptable to want to run this bilingual country without being able to speak decent French. I have news for them: it's not rocket science. French and English are closely related as languages go: we share an alphabet, many words, similar grammar, what's the problem? Imagine if we had to learn Chinese as our second language: now THAT would be a challenge!

Anyone dedicated to playing out their civic duty on the federal stage should make becoming fluent in their second official language a priority and they should have the courage to support official language minorities in public from Port-aux-Basques, Newfoundland to Surrey, British Columbia. If they can't manage that, do they really have the morals and the intelligence we are looking for to run our country?

The Gaspé Spec

ESTABLISHED • MAY 1975

Established May 15, 1975

Published every Wednesday by:

Les Publications de la Côte Inc.
(Sea-Coast Publications Inc.)

SUBSCRIPTIONS: (Taxes included)
Canada: 1 year: \$46.00 / 6 months: \$25.00
Outside Canada: / 1 year \$165.00
SPEC OFFICE HOURS:
Monday to Friday: 8:30 a.m. to 4:00 p.m.



Publisher:
Penny MacWhirter



News Editor:
Gilles Gagné



Office Manager:
Joan Imhoff

128 Gérard D. Levesque, New Carlisle, Que. G0C 1Z0

Tel: 418-752-5070, 752-5400 FAX: 752-6932

specs@globetrotter.net www.gaspéspec.com

BOARD OF DIRECTORS:

President: Roger Wise
Vice-President: Elaine Sexton
Treasurer: Ray Venables
Secretary: Maria Chatterton
Directors: Hayden Sams,
Nikki Hayes, Sharon Howell,
Patricia Ste-Croix Annett

SPEC welcomes letters to the editor on subjects relevant to topics covered by the paper. Letters must be kept within 300 words or less and may be edited for clarity or to remove any slanderous, sexist, racist or homophobic statements. We reserve the right to reject any letters. Opinions or letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and number(s) for verification purposes. (Address & phone number will not be printed.). The Publisher shall not be liable for slight changes or typographical errors that do not lessen the value of an advertisement. The Publisher's liability for other errors or omissions in connection with any advertisement is strictly limited to publication of the advertisement in any subsequent issue or the refund of any monies paid for the advertisement.

We acknowledge special funding from the *Ministère de la Culture et des Communications*.

We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the *Canada Periodical Fund (CPF)* for our publishing activities.



Member of:
QCNA, CARD, CCNA

Gaspé's Home Page:
www.gogaspé.com



The five “Ts” of wind energy essentially define what’s in store for 2017

Gilles Gagné

GASPÉ: – The director general of the Wind Energy Techno-Centre, Frédéric Côté’s wrap-up of the wind power industry for the Gaspé Peninsula in 2016 is quite reassuring. It illustrates a positive perspective of what 2017 could be for an economic sector that now employs approximately 1,000 people in the region.

Mr. Côté points out that 2016 could have ended on a sour note, especially after the announcement by the Quebec government that Hydro-Québec would not go ahead with additional calls for tenders to install more wind farms in the province than the ones already planned so far.

“The year ended quite well. We surprised skeptical people. What we see is the result of the things we built over the years, an expertise and a supply chain of component manufacturers. Contrary to what some people think, it is not artificially maintained. This industry doesn’t depend on grants. It is able to get to the international markets and export. We were right in implementing windmill component manufacturers. The strategy worked well,” explains Mr. Côté.

He is referring to the huge contract signed in August by the LM Wind Power blade manufacturing plant in Gaspé, a deal with General Electric that will keep the facility busy



Photo: G. Gagné

Frédéric Côté (right) is confident for the future of wind energy.

for at least four years, possibly many more.

“We can do a stretch with this agreement but we will eventually need a balance between exports and building wind farms for the domestic market. We can build wind farms in Quebec that will be used to export electricity to the United States,” he adds.

He uses a key to define what happened in 2016, a tendency that will be extended to 2017 and probably further.

“I use the letter T. There are five “Ts” to designate five words starting with a T and summarizing what happened in 2016 and will influence greatly what takes place in 2017,” points out Frédéric

Côté.

“The first T is for transition. The bill related to Quebec’s new Energy Strategy 2016-2030 was adopted in December. As I said, there is no call for tenders for new Quebec supplies in wind energy. At the same time, there are industrialized countries making the switch to renewable energies in order to replace old pollutant power plants. That is the case of the United States. In parallel, there is a new reality in Quebec, where the demand for power is increasing more slowly than before. The manufacturing sector has receded, not only in Quebec though. Before, if there was an increase in the gross national product,

there was an equivalent increase in power demand. This reality has changed. The power demand is not keeping up with the gross national product. That is why we must consider building wind farms in Quebec for the purpose of exporting. The wind energy rates are hovering around 6.3 or 6.4 cents per kilowatt. It is very competitive,” says Frédéric Côté.

The second T stands for Texas, the destination of most wind blades made by Gaspé’s LM Wind Power. “The contract signed by LM is extremely interesting. Last spring, we were worried about the possibility of seeing production suspended at the LM plant and now, they are hiring with the target of reaching 450 employees in 2018,” points out Frédéric Côté.

With the reference to Texas comes the third T and the new president of the United States, Donald Trump. “There is a lot of uncertainty coming with him but we have to keep in mind that in the United States, the states are in charge of energy matters, not federal au-

thorities,” he emphasizes.

The Texas contract signed by LM also suggests the fourth T, as in trains, the transportation mode that is allowing the Gaspé plant to reach its new central United States market at a competitive cost. “Restoring the train service to Gaspé would make sense and we hope that it will be carried out as soon as possible. The competitiveness of our component manufacturers depends a lot on our transportation means,” says Mr. Côté.

The fifth T stands for the Techno-Centre and its increasing importance. “When I joined the Techno-Centre eight years ago, there were five or six employees. We have 30 now. We have developed a solid research branch. There is a certain shift in wind energy jobs, from construction to manufacturing and maintenance, like we have seen at LM, where more than 100 new workers were hired so far. Pesca Environnement has also opened an office in Calgary. Things are going well,” concludes Mr. Côté.

Ville de Gaspé PUBLIC NOTICE ENACTMENT OF BY-LAW

PUBLIC NOTICE is hereby given :

- 1- THAT at a meeting held August 2, 1999, the Town Council has adopted By-Law 745-99 “Modifiant le règlement 147-78 afin de changer certains noms de rues, d’ajouter certains noms et d’en rayer certains autres”;
- 2- THAT at a meeting held October 4, 1999, the Town Council has adopted By-Law 755-99 “Modifiant le règlement 147-78 afin d’ajouter un nom de rue, soit la rue Patrice-Quenneville”;
- 3- THAT on December 9, 2016, the Commission de toponymie approved the addition of one street name, named Patrice-Quenneville, decreed by virtue of By-Law 1300-16;
- 4- THAT the interested can consult these By-Laws at the Clerk’s office, at the Town Hall, 25, rue de l’Hôtel-de-Ville, during regular office hours.

GIVEN at Gaspé, January 25, 2017.

The Director of legal services and town clerk,
Isabelle Vézina

Your ENGLISH-SPEAKING Brokers Serving Matapédia To Port Daniel



Florence Debard, Real Estate Broker
418-392-9844
florence.debard@remax-quebec.com
www.remax-quebec.com



RE/MAX
RE/MAX AVANT TOUT INC.

REAL ESTATE AGENCY
Independently Owned and Operated



Louise Brash, Real Estate Broker
418-391-1950
louise.brash@globetrotter.net
www.louisebrash.com



MAP IT

Imagine your family is anywhere in the world!
Pick a spot on the map and learn about that country together online.

How do you learn as a family?

Tell us: #FamilyLiteracyDay  

Find more ways to learn at play as a family at www.FamilyLiteracyDay.ca



Reflections

by

Diane Skinner Flowers



Cannonballs, Powderhorns and Grapplers

Did you know that descendants of pirates or privateers live among us? They likely do. It might be you. Read on. There may be some names that you recognize.

If we believe movies, such as *Pirates of the Caribbean* or *Cutthroat Island*, the life of a pirate was violent, romantic and potentially lucrative. Was this the case for the pirates or privateers that came to the Gaspé in the 17th, 18th and 19th centuries? Perhaps.

The Gaspé was visited by both pirates and privateers and there are differences and similarities between the two. Pirates attacked ships of any nationality to obtain valuables, including the ship itself. Privateers attacked ships of enemy countries, for the same purposes. But both used trickery and violence to achieve their goals. Pirates kept their loot but privateers were supposed to give a portion to their home country.

Both pirates and privateers used sabers and cutlasses along with axes to damage the hull of other ships to prevent them from fleeing. Some had pistols and blunderbusses, which could fire many balls at one time. Not terribly accurate, but effective. They used muskets which had to be steadied on forked sticks. Musketoons were short barrelled weapons and had flared muzzles. Pirates and privateers also used cannons, powderhorns to fill their weapons and grapplers which they used to attach their ship to another vessel, so that they could board it.

The first recorded attack by pirates on the waters surrounding the Gaspé was in 1686 near Percé. These were English pirates by nationality and they did go ashore and destroy a small community that existed there. They stole everything of value and then burned the modest homes and a tiny church belonging to the eight or ten families that lived there. How devastating that must have been to settlers already enduring a harsh life.

Joseph Dugas, Joseph LeBlanc and Louis-Amand Bujold were French privateers who also acted as suppliers for the French military stationed here, providing firewood and beef. After several voyages to different ports in this region, they were arrested and imprisoned in Halifax. One of these men, Louis-Amand Bujold later escaped and settled in Bonaventure in 1765. He died there around 1775. One pirate of special note is Pierre-Leon Roussy who was born in France in the 1720s. He escaped capture by going ashore and living with some Mi'kmaq people. After a year, he settled in Bonaventure where he became a fisherman and married a local girl, Ann Chapados and they had 12 children. Not unusual for the time. They moved to Paspébiac in 1766 and Roussy died there in 1782.

Another notable Gaspesian pirate was Jack Poirier who was born here but spent his seafaring days in Asia. He returned to Bonaventure and told his family that he had buried a treasure of gold, silver and jewels at the mouth of the Bonaventure River. Folklore says that treasure has never been found to this day! One of Jack's descendants was the first mayor of Bonaventure, Pierre-Alex Poirier. History of the Gaspé is not boring but it is sometimes difficult to find a great deal of information about it. That's why we should keep reading, researching, writing and talking about our past. You may be the descendant of a pirate, farmer, logger, miner, minister, shopkeeper, shipbuilder, blacksmith or a cooper. Do your research while there are people who can tell you your story. You may be surprised at what you learn about who you are.

Gaspé Transport Québec garage will be relocated

Geneviève Gélinas

GASPÉ: - Transport Québec will move its service centre and garage from downtown Gaspé to the Augustines industrial park, next year. The move has been talked about for at least 15 years and is good news for the people who criticize heavy machinery traffic in the neighborhood of the Saint-Rosaire and La Découverte schools.

"We mandated the professionals, architects and engineers. We're at the stage of beginning the plans and specifications. The call for tenders will be launched after and we're planning a period of about 12 months for the construction work," explains Martin Roy, spokesperson for the Société québécoise des infrastructures, the organization that manages the project.

The new construction will be located at the intersection of des Cerisiers and des Pommiers streets, in the Augustines industrial park, where the LM



Photo: G. Gélinas

The move of the Transport Québec garage will free a 31,000 square metre property in downtown Gaspé.

Wind Power plant is located, in York.

One building will house the garage and the administrative centre of Transport Québec, which serves the territory from Fort-Prével to Grande-Vallée, including Murdochville. The Centre de gestion des

équipements roulants (CGER – Rolling Equipment Management Centre) mechanical workshop, which maintains the Transport Québec machinery, will be located on the same 20,000 square metre property

Cont'd on page 10

SHARE your STORY



Story told by KAYE WALKER
Interviewed by TANNER WELLMAN

The Best Glass of Water

I came from a family of 12 children and I am the oldest. When I was a young boy I worked at John Le Gresley's store and I was the delivery boy. I delivered with a pony named Rosie on the weekends when I wasn't in school. I also delivered freight from the station on the weekends, all with Rosie.

When I was seventeen, I joined the navy and became a Seaman. I took my four months basic training in Cornwallis, Nova Scotia and after that I was stationed in Halifax. Then we were chosen as a guard of honour for the coronation of the Queen in Ottawa for three or four days. When we came back fourteen of us were drafted aboard HMCS-Huron Destroyer.

On the 10th of August I sailed on the Algonquin to England, Belgium, Germany, Finland and Stockholm, Sweden. I was all over the place. When I came back from overseas I took courses and I was drafted to the HMC Quebec, a cruiser. On that I went to South America and Africa, but that cruiser ship no longer exists in the fleet.

We had about 500 plus crewmen on that

ship. I served on it for almost two years. Then a bunch of us were sent to Quebec to serve on the new Destroyer that was being built for basic trials. Overall, I made about four trips overseas in my time with the Navy.

At the time I made \$20 per week in the Navy, which was good money back then. While I was enlisted, I bought my first car for \$75, it was a 1934 Oldsmobile, and it had a rumble seat in the back and two continental tires on the sides. Eventually the fuel pump went on it and the only way I could get up the hills in Halifax was in reverse.

I came home on leave one summer, and it was hot and Robert Imhoff, who sold and bought pulp wood at that time, said to me one day. "You're not doing nothing son, come give me a hand with some pulp." I said "ok". So I went with him over to Edgar Flowers' and we were loading pulp wood when Lorraine Flowers came out and gave me a glass of water. That's how we met. We were married in 1959 and we will be 58 years married in January.



MADE In...

Ferme Le Caprivore GOAT MEAT, SAUSAGES, TERRINES AND SOAPS

Wendy Dawson

The Made in ... series profiles locally created products available throughout the Gaspé Peninsula.

BONAVENTURE: – This is a modern day story about a boy, a girl, a dream and....an ad on Kijiji. The beginnings of Ferme Le Caprivore were in fact a happy accident.

Farm owners Vincent-Olivier Bastien and Éliane Gélinas-Frenette had recently graduated from the Adventure Tourism program at the Gaspé Cegep. The one thing that they were both certain of was that they wanted to work for themselves, to develop a business or a concept that would allow them to remain self-employed. They didn't really have a plan in place or even really an idea, but an ad on Kijiji advertising goats for sale in Caplan changed all of that.

Ferme Natibo, familiar to many Gaspeians and makers

and their product line of cuts of goat meat and seasoned goat meat sausages. Their endeavor was risky considering their limited knowledge, not only of goats, but of agricultural in general. They learned as they went along with the great support of local farmers who were happy to support a young couple launching themselves in the farming industry.

The bulk of their kids still come from the Natibo farm in Caplan and others from the Savonnerie du Village in Escuminac.

Ferme Caprivore receives the male kids from those farms when they are still bottle fed and will raise them until they reach anywhere from 9 to 14 months and are ready for transformation.

The number of male animals born on those farms has a direct effect on the size of the herd at the Ferme Caprivore so they have started breeding and kidding their own goats so that their supply is not entirely reliant on the



Photo: Marie Noelle Bourque

Vincent-Olivier Bastien and Éliane Gélinas-Frenette are the owners and operators of Ferme Caprivore located in Bonaventure, Québec.

the world, including Africa, the Middle East and the Caribbean, foodies are only just beginning to consider the epicurean delight as part of a regular diet.

At least that is what the owners of Ferme le Caprivore are betting on and it is what consumer trends are demonstrating. Canada is now one of the top 10 importers of goat meat in the world. Ferme Caprivore's own sales tell the same tale as they regularly sell out of their products before the next batch of goats is ready for abattage (slaughter).

Vincent-Olivier explains that while first time buyers are curious, they become regular buyers before long. "The meat has a mild and pleasant flavor. Many expect the meat to taste like lamb, but it really has a taste of its own."

Ninety percent of their sales are made through local public markets over the spring, summer and autumn months and the rest of their products are sold through their store located at their farm.

In an effort to remain sustainable and use as much of the animal and the by-product as possible, Vincent-Olivier and Éliane also make soaps from recipes borrowed from their respective grandmothers. The



Photo: facebook

Ferme Caprivore offers a variety of meats, sausages, terrines and soaps. They hope to add more items to their product line this year.

ancestral recipes allowed them to develop body soaps, laundry soap and "savon du pays", a traditional soap used in stain removal.

This year, they hope to add goat bacon, terrines and oil to their product line, but their hands will be a little full this winter having welcomed a "kid" of their own this past November, a daughter, that they hope will grow up happily on a family farm.

Vincent-Olivier Bastien and Éliane Gélinas-Frenette

are pleased to receive visitors and groups at the farm to help raise an interest in goat farming and their product line – a perfect day trip for daycares and classroom visits.

Their farm store front is open three days a week from the spring until the autumn, Wednesday, Thursday and Friday from 9 a.m. to 5 p.m. It is always best to call ahead of time in the winter months to ensure that they have inventory on hand. Those interested in learning more about this farm operation or would like to organize a visit can call or visit the Ferme Caprivore on facebook.



Photo: facebook

In addition to goat meat products, Ferme Caprivore sells a variety of soaps made using old family recipes.

of Natibo cheeses, had placed an ad advertising their male kid goats for sale. A few days later, Vincent-Olivier and Éliane were the proud owners of 10 baby goats and around their small herd, they built the framework for their business idea. "We built a business around an opportunity," explains Vincent-Olivier.

That was in the spring of 2014 and by early 2015 they officially launched their farm

production of outside suppliers. They currently have a herd of 80 goats but hope to bring that number up to 150 in 2017 and eventually up to 200.

Goat cheese and goat's milk, along with goat's milk cosmetic products are no stranger to most, however goat meat does not make its way onto many tables in North America. Despite being a staple in many diets around



Heather Condo and Stephen Jerome attend the Sundance Film Festival

Gilles Gagné

GESGAPEGIAG: – Heather Condo, the film director of “My Father’s Tools”, and her boyfriend, Stephen Jerome, whose basket making talent is featured in the short movie, made it to the Sundance Film Festival in Utah, where her film is being presented and competing in the short movie category.

‘My Father’s Tools’ is being presented three times between January 19 and 29.

Having arrived on the night of January 20 in Park City, Utah, Heather and Stephen only missed the first screening, presented earlier that day. They knew weeks before the festival that they would go, but the expense of spending a lot of time there was a factor they took into account, considering the trip would cost approximately \$5,000.

After raising \$2,000 herself through a 50-50 draw held in Gesgapegiag, Heather was not sure how she would

fund the rest of the trip, five days before Sundance’s kick-off. Two local organizations came through.

“Gesgapegiag Band and Gesgapegiag Health and Community Services helped us immensely to come up with funds to send us off,” she told the SPEC on January 18. She wrote to SPEC on January 23 and mentioned that one of the four screenings originally scheduled was cancelled.

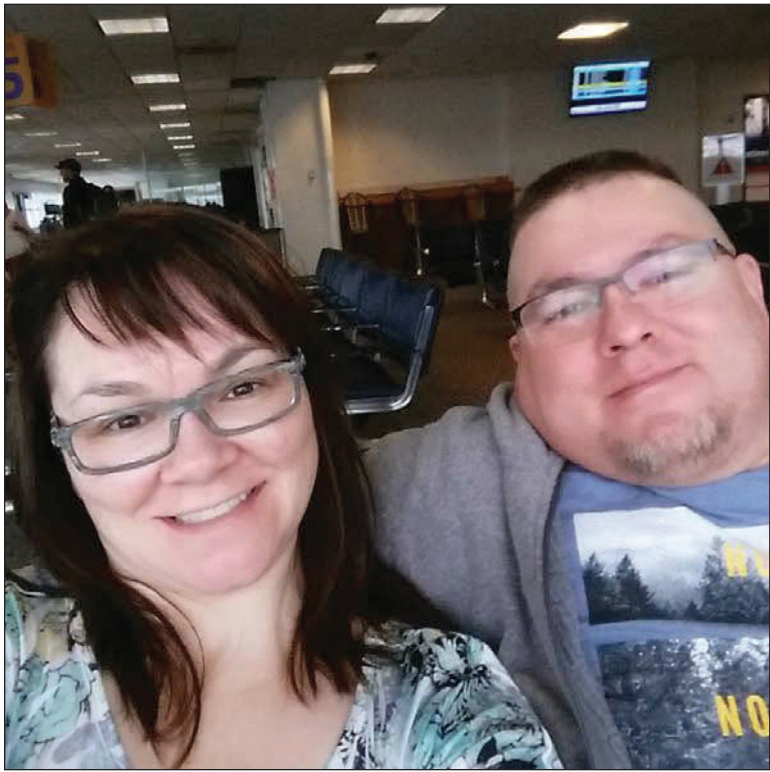
“We haven’t had a screening yet, since we’ve been here. Before we got here, there was a screening.

Our publicist went and she said Robert Redford was there as we are paired with the feature film he executive produced “Look and See: A portrait of Wendell Berry”. The second screening was cancelled due to poor weather. Our next screening is tomorrow night (January 24) at 6:30. The Wapikoni team flies in tomorrow afternoon. Shorts awards are Tuesday night as well,” she explained.

“My Father’s Tools” was shot in June 2016 with the technical support of Wapikoni Mobile, the body supporting movie production in Quebec’s Native communities. Ms. Condo’s film won a first award at Percéides, the end of August international film festival which takes



Heather Condo is at the Sundance Film Festival where her film is competing in the short movie category.



Photos: facebook

Heather Condo and Stephen Jerome at Bangor International Airport, Maine on their way to Utah for the Sundance Film Festival.

place in Percé. The film was later submitted to the Sundance Film Festival and was accepted. The news was made public in December.

The fourth screening will

take place in Salt Lake City, on January 28 at 6 p.m., at the Broadway Center Cinema 6. The couple will be accompanied by the Wapikoni cast and crew there as well.

LEARN AT PLAY EVERY DAY

WHERE'S THAT SHAPE?

Have a shapes scavenger hunt, taking turns finding shapes indoors and outdoors. Then make each shape with your body – kids and adults work together.

How do you learn as a family? Tell us #FamilyLiteracyDay

LEARN AT PLAY, EVERY DAY.

Find more ways to learn at play as a family at www.FamilyLiteracyDay.ca

This workshop is offered in french only

WORKSHOP

Sustainable development strategic diagnosis

Marc Journeault, trainer

Thursday, February 2, 2017 | 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Centre Bonne Aventure, 105 Avenue de Grand Pré, Bonaventure

WORKSHOP OBJECTIVES :

- Become familiar with a sustainable development strategic diagnosis tool.
- Take inventory of the environmental, social and economic impacts to help identify strategic opportunities.
- Understand and identify business stakeholders and the mechanisms for dialogue with them.

\$ 70 SADC members | \$ 90 non-members (lunch included)

FOR MORE INFORMATION
418 392-5014

REGISTRATION
www.sadcbc.ca

Canada Economic Development for Quebec Regions supports financially the CFDC

Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine

Société d'aide au développement de la collectivité DE BAIE-DES-CHALEURS

St. Lawrence Coalition to challenge Corridor Resources permit, with support from Native communities

Gilles Gagné

CARLETON: – Four ecological groups, spearheaded by the St. Lawrence Coalition, will challenge in court the issuance of an offshore exploration permit to Corridor Resources by the Canada Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board. The Micmacs of the Gaspé Peninsula are supporting the legal action about to be initiated by the ecological groups.

The exploration permit is valid for the Old Harry area, a zone located about 80 kilometres east of the Magdalen Islands. The new permit was issued on January 16 and gives Corridor Resources four additional years before they have to start an exploration campaign at Old Harry.

Previously Corridor Resources detained two exploration permits covering 13 of the last 16 years without starting any kind of physical offshore work since 2000. The company is small by oil industry standards. It is managed in Calgary.

The legal action targets the Canada-Newfoundland Labrador Offshore Petroleum Board and is submitted to the Supreme Court of Newfoundland and Labrador, the equivalent of the Superior Court in most other provinces. “Corridor Resources reached the utmost limit of the first two permits and we consider the issuance of the third permit unreasonable,” affirms Sylvain Archambault, spokesperson for the St. Lawrence Coalition.

“There is a legal principle stating that someone cannot do indirectly what the law forbids directly. We are seeing that kind of situation. According to article 69 of the Canada-Newfoundland Accord, no permit can exceed nine years and be renewed according to the same terms. Technically, it (the new permit) is an extension of the existing permit, at the same place, with the same conditions. It is abusing the law,” explains Sylvain Archambault.

However, he fears the interpretation the tribunal could make of article 61 because, by and large, “it allows the (Canada Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum) Board to issue a prospection permit without a



Photo: G. Gagné

Troy Jerome.

call for tenders to a company that abandons a previous permit,” points out Mr. Archambault, who finds that twist “potentially two-fold.”

He expects the administrative boards of the David-Suzuki Foundation, Attention Frag-Îles (a Magdalen Islands organization), Nature-Québec and the Société pour la nature et les parcs (SNAP) to decide over the next few days if they will embark on the lawsuit step. “We don’t need the approval of the four groups to go ahead,” says Mr. Archambault.

The St. Lawrence Coalition will act through Éco-Justice, its legal adviser. That body has a charity status.

Native consultant, Troy Jerome, who works with 23 Micmac and Malecite communities from Quebec and the Maritimes on the Old Harry file, points out that for now, those communities will submit the file to the Alliance of First Nations, in Quebec City, where a meeting is scheduled soon.

“We are asking for the status of interveners and we will support Eco-Justice and the St. Lawrence Coalition.

First, the (Canada-Newfoundland-Labrador Offshore Petroleum) Board acknowledges that we were not consulted since the permits were issued, secondly, they tell us that we will be consulted, as it is mentioned in the law, when the Board proceeds with consultations. Thirdly, if Corridor Resources makes a move with an exploration campaign, we will go ahead with our own lawsuit. The risk factor is too high for a

species like salmon, for example. If there is a spill in the relatively small sea like the gulf of St. Lawrence, studies

reveal that the oil will reach the shores for sure, and all around,” emphasizes Mr. Jerome.

Sylvain Archambault wonders why the Canada-Newfoundland-Labrador Offshore Petroleum Board has answered positively so many times to Corridor Resources’ claims. He points out that with an asset of \$93 million, the company falls short of the \$1 billion asset required by the law in the case of a drilling operation, and the \$100 million guarantee deposit needed as well.

“The company stretched the process in hopes of finding an investor,” he says.

The Canada-Newfoundland-Labrador Offshore Petroleum Board has the duty to consult the First Nations before the first exploration campaign of Corridor Resources. The Board has failed to do so

in recent years.

“The Board was in a position of being criticized by Corridor Resources for not holding those consultations. That explains in a way why the Board issued the third permit.

However, we don’t know why the Board is taking so long to launch a round of consultations regarding Old Harry, except that it suits Corridor Resources’ needs because the company doesn’t have the financial means to launch an exploration campaign,” remarks Mr. Archambault.

The federal and Newfoundland departments of Natural Resources could have expressed disagreement over the issuance of the third exploration permit but they both stayed silent before January 13, the deadline for a potential intervention on their part.

GO FOR A

Modern and Affordable

Well designed

Quality home

HMC Representatives

Robert Bilodeau

Marc Dimock

Dream it! Build it! Live it!

CHOOSE AN HMC BUILT HOUSE
 Factory-built, sheltered from the weather using a method which reduces costs and production time offering the highest quality standards and the best energy efficiency

IMAGINE YOUR HMC HOME A move in ready home with the decor of your choice and designed the way you want, no hassels, no worries

hmc
Les Habitations Mont-Carleton

1 877 666-3168
hmcmaison.com

RBC:8000-7883-06

MUNICIPAL GARAGE:

▶ *Cont'd from page 6*

as well as shelters for abrasive products like salt and sand.

The Société Québécoise des infrastructures (SQI) refuses to disclose the cost of the project as it might affect in some negative way the call for tender process.

Approximately 50 people work at the Gaspé service centre and garage, in addition to four employees of the CGER.

Gaspé Mayor Daniel Côté welcomes the Transport Québec move. "We've been talking about this for years. In my opinion, it never should have been built downtown, close to schools."

In 2004, Transport Québec first decided to move its garage to the Sandy Beach industrial park, in a new building. Then the ministry evoked the idea of moving to the former GDS plant, acquired by the Town of Gaspé. The fact that it didn't materialize "is just as well," says Mayor Côté.

B&B Brake Pads, the company that develops brake pads for high power wind turbines, occupies part of the former GDS plant. The town of Gaspé is thinking of relocating there as well.

Transport Québec will transfer the ownership of the downtown 31,000 square metre property to the Town of Gaspé. The Town will be responsible for demolishing the buildings. If the property requires decontamination, Transport Québec will pay for it.

The Gaspé municipal council is considering that location to build a new arena which would replace the old Luc-Germain civic centre.



PUBLIC NOTICE

To the qualified voters entitled to have their name entered on the referendum list of the entire municipality and **who are users of the water supply on all the territory of the town of Gaspé:**

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Clerk of Ville de Gaspé, that at an ordinary sitting held on January 16, 2017, the Town Council has adopted the following By-Law:

1327-16: DÉCRÉTANT UNE DÉPENSE D'UNE SOMME DE 934 000 \$ ET UN EMPRUNT D'UNE SOMME DE 310 000 \$ POUR LA RÉFECTION DE LA STATION DU SURPRESSEUR DE LA CÔTE BELLEVUE.

THAT the persons qualified to vote on the By-Law on the date of January 16, 2017, and who have therefore the right to demand that this By-Law be submitted to a referendum poll will have access to a register open for that purpose from nine (9) hours to nineteen (19) hours on February 1, 2017, at the office of the undersigned, at the Town Hall in order to enter their name, address and occupation together with their signature.

IS A QUALIFIED VOTER OF THE MUNICIPALITY

A person who, on January 16, 2017, is not disqualified from voting according to article 524 of the Act respecting elections and referendums in municipalities and meets the following requirements:

- a natural person domiciled in the municipality and, since at least six months, in Québec and
- is of full age and a Canadian citizen, and not under curatorship.

The non resident sole owner of an immovable or non resident sole occupant of a business place situated in the municipality who is not disqualified from voting and meets the following requirements:

- is the owner of an immovable or sole occupant of a business place situated in the municipality since at least 12 months;
- in the case of a natural person, be of full age and Canadian citizen and not under curatorship.

The non resident undivided co-owners and non resident co-occupants of a business place situated in the municipality not disqualified from voting and meet the following requirements:

- is the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business place situated in the municipality since at least 12 months;
- is designated by means of a power of attorney signed by a majority of the persons who are co-owners or co-occupants since at least 12 months, as the one who has the right to sign in their name and to be entered on the referendum list of the municipality. This power of attorney must be produced before or at the signature time.

Legal person:

- have designated by resolution among its members, directors or employees, a person who, on January 16, 2017, and at voting time, is of full age and Canadian citizen, is not under curatorship and is not disqualified to vote.

THAT the persons qualified to vote on the By-Law in question must establish their identity to the responsible person for the register, by presenting, among others: a health-insurance card issued by the Québec Health Insurance Board, a driver's permit issued by the Québec Automobile Insurance Society, a Canadian passport, an identity card of the Canadian armed forces, a certificate of Indian status.

THAT the number of applications needed in order that a referendum poll be held for this By-Law is 433 and failing this number, the concerned By-Law will be deemed approved by the qualified voters.

THAT the qualified voters may examine this By-Law at the office of the undersigned from 8 h 15 am till 12 h and from 1 h till 4 h 30 pm from Monday till Thursday, and from 8 h 15 am till 12 h on Friday, and during registration hours.

THAT the result of this registration procedure will be announced on February 1, 2017, at 7 pm, at the office of the undersigned, 25, rue de l'Hôtel-de-Ville in Gaspé.

GIVEN at Gaspé, January 25, 2017.

Isabelle Vézina,
Director of legal services and town clerk



PUBLIC NOTICE

To the qualified voters entitled to have their name entered on the referendum list of the entire municipality and **who are users of the sewage system on all the territory of the town of Gaspé:**

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Clerk of Ville de Gaspé, that at an ordinary sitting held on January 16, 2017, the Town Council has adopted the following By-Law:

1326-16 : DÉCRÉTANT UNE DÉPENSE D'UNE SOMME DE 328 000 \$ ET UN EMPRUNT D'UNE SOMME DE 111 584 \$ POUR LA RÉALISATION DE TRAVAUX DE RÉFECTION DE LA STATION DE POMPAGE SP-9 ET ABROGEANT LE RÈGLEMENT 1310-16

THAT the persons qualified to vote on the By-Law on the date of January 16, 2017, and who have therefore the right to demand that this By-Law be submitted to a referendum poll will have access to a register open for that purpose from nine (9) hours to nineteen (19) hours on February 1, 2017, at the office of the undersigned, at the Town Hall in order to enter their name, address and occupation together with their signature.

IS A QUALIFIED VOTER OF THE MUNICIPALITY

A person who, on January 16, 2017, is not disqualified from voting according to article 524 of the Act respecting elections and referendums in municipalities and meets the following requirements:

- a natural person domiciled in the municipality and, since at least six months, in Québec and
- is of full age and a Canadian citizen, and not under curatorship.

The non resident sole owner of an immovable or non resident sole occupant of a business place situated in the municipality who is not disqualified from voting and meets the following requirements:

- is the owner of an immovable or sole occupant of a business place situated in the municipality since at least 12 months;
- in the case of a natural person, be of full age and Canadian citizen and not under curatorship.

The non resident undivided co-owners and non resident co-occupants of a business place situated in the municipality not disqualified from voting and meet the following requirements:

- is the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business place situated in the municipality since at least 12 months;
- is designated by means of a power of attorney signed by a majority of the persons who are co-owners or co-occupants since at least 12 months, as the one who has the right to sign in their name and to be entered on the referendum list of the municipality. This power of attorney must be produced before or at the signature time.

Legal person:

- have designated by resolution among its members, directors or employees, a person who, on January 16, 2017, and at voting time, is of full age and Canadian citizen, is not under curatorship and is not disqualified to vote.

THAT the persons qualified to vote on the By-Law in question must establish their identity to the responsible person for the register, by presenting, among others: a health-insurance card issued by the Québec Health Insurance Board, a driver's permit issued by the Québec Automobile Insurance Society, a Canadian passport, an identity card of the Canadian armed forces, a certificate of Indian status.

THAT the number of applications needed in order that a referendum poll be held for this By-Law is 433 and failing this number, the concerned By-Law will be deemed approved by the qualified voters.

THAT the qualified voters may examine this By-Law at the office of the undersigned from 8 h 15 am till 12 h and from 1 h till 4 h 30 pm from Monday till Thursday, and from 8 h 15 am till 12 h on Friday, and during registration hours.

THAT the result of this registration procedure will be announced on February 1, 2017, at 7 pm, at the office of the undersigned, 25, rue de l'Hôtel-de-Ville in Gaspé.

GIVEN at Gaspé, January 25, 2017.

Isabelle Vézina,
Director of legal services and town clerk

Business & Professional DIRECTORY

Grenier & Grenier LAWYERS



Réal Grenier, b.a.ll.l.
Jules Grenier, b.a.ll.l.

96, Gérard D. Levesque Blvd, P.O. Box 519
New Carlisle (Quebec) G0C 1Z0
Tel.: (418) 752-3308 • Fax (418) 752-6935



LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE*

Gérald Bourdages Tel: 418-368-5481
Financial Planner
and Representative for Mutual Funds Fax: 418-368-1782
E-Mail: Gerald.Bourdages@Investorsgroup.com

A member company of Power Corporation

DEJA VU OPTICS  **753-6000**
855-543-8075
157 Water St
Campbellton, NB

Single Vision Bifocal HD Progressives
2 \$99 / \$199 / \$399

2 Complete Frame and Lenses - See our staff for details
We encourage you to shop around for your glasses.
You may be surprised at how much you will save!!

Eye Exams Available



Tremblay & Barriault, notaires inc
Notaries & legal counsel

Gilles Tremblay, notary
Serge Barriault, notary
Gaël Tremblay, notary

119B Perron Blvd West, New Richmond, Que.
Tel.: (418) 392-5282 • Fax: (418) 392-6155
E-mail: gaeltremblay@notarius.net

FULLY
BILINGUAL
SERVICE



Maison funéraire
Funeral home

Réjean Bélanger & Fils inc.

Michel Bélanger, Owner

Staff: Michel Bélanger, Anthony Bélanger, Chantal Corbet

www.belangerfils.com
mfbelangerfils@globetrotter.net
Tel.: (418) 752-3834 • Fax: (418) 752-2264

274 Gérard D. Levesque Blvd West, Paspebiac (Quebec)



Fleuriste Le Jardin d'Orchidées

Flower Shop

- Green plants
- Luminary trees
- Picture frames
- Floral arrangements for all occasions

Delivery:
Between Caplan
and Chandler

Owner: Michel Bélanger
Staff: Chantal Corbet, Elisabeth Horth & Sonia St-Pierre
274 Gérard D. Levesque Blvd West,
Paspebiac (Quebec) G0C 2K0
Tel.: (418) 752-3834
www.jardindorchidees.com



By Appointment

Richard Ste Croix

Denturologist

Construction and repair of dentures.
We also make dentures on implants.

9 Adams Street, Gaspé
Quebec G4X 1E5
Tel.: (418) 368-1525
Fax: (418) 368-1542

ENERGY LOGISTICS ENERGY EXPRESS



"International
Transportation Services"

Canada-USA-Mexico
NOW HIRING
CLASS 1 DRIVERS

Contact: Shawn Girard

Toll Free: (866) 530-9555 Tel.: (514) 363-9555
E-mail: shawn@shipenergy.com
www.shipenergy.com

MONUMENTS P. FOURNIER



GUARANTEED QUALITY
Tel: 418-892-5312
Cell: 418-355-4799
pfmonuments@gmail.com
641 Forillon Blvd, Gaspé, Que.

Since 1846
**Ingley
Monuments
Limited**
A Division of MGI

WE ALSO REPLACE
FOUNDATIONS, AND
PROVIDE CLEANING
AND REPAINTING.



Forage Moreau Inc.
418-392-9501

Mathieu Mercier - Driller/Owner

- Water Well Drilling
- Budgetary Price
- Bilingual Service
- RBQ: 5672-1467-01

foragemoreaumercier@gmail.com

CASCAPEDIA ENTREPRISES

SALES & SERVICE
Snow, Lawn and
Garden Equipment

COLUMBIA



Dennis Barter, Owner
247, route 299
Cascapedia-St-Jules, Que.
(418) 392-4921



The Ohmega Group Inc.

Going beyond and reliable since 1982



Electricity - Plumbing
Automation
Industrial computing
Counter sales

3 Rue Cerisiers
Gaspé, Québec G4X 2M1
Tel. (418) 368-5425
Fax (418) 368-7290
www.groupeohmega.com

Distributors of petroleum products: diesel, furnace oil, stove oil, gas and motor oil



**Les
Pétroles
C. Poirier inc.**

Proud to serve you!

HEAD OFFICE:
Bonaventure
125 Route 132, Box 580
Bonaventure, QC G0C 1E0
Tel.: (418) 534-2777
Fax: (418) 534-4210
E-mail: petrolb@globetrotter.net

Chandler
125 Route Leblanc
Pabos, QC G0C 1K0
Tel: (418) 689-2595

Gaspé
216D Montée Sandy Beach
Gaspé QC G4X 2B3
Tel.: (418) 368-8777



IN BUSINESS FOR 31 YEARS



Dr. Pascal Cyr
Optometrist



Dr. Stacey Starrak
Optometrist

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE



L'ÉMERILLON

LENSES CRAFTED ON THE PREMISES

PASPÉBIAC: 104 Gérard D. Levesque Blvd West • 418-752-5553
CHANDLER: 260 René Lévesque Blvd East • 418-689-5553
MARIA: 435 Perron Blvd West • 418-759-5553



BILINGUAL
SERVICE

MEMBER
OF



Canada's Largest Network of Optometrists

Announcements...



Obituaries



MACWHIRTER: Marion Grace (nee Anez)

December 23, 1921 - January 6, 2017

Marion passed away peacefully in her sleep, at home on January 6, 2017 at the age of 95 years. She was predeceased by her husband Robert Wilson MacWhirter (1977).

Sadly missed by her children Clyde (Lynda), Nelson (Marjorie), Bessy (the late Thomas) Craig, Don (Carol), Dolly (Lester) Hottot, Lorraine (the late Ken) Campbell, Janet (Leo) Simmer, Dennis (Lynn), Arliss MacWhirter, Caroline (Claude) Hottot, Marc (Melanie) and by her sisters Beryl (the late Albert) Vout and Viola (the late Lindsay) MacWhirter and her brother Dale (Audrey) Anez.

Predeceased by sister and brother-in-law Gloria and Phillip Huntington and sister and brother-in-law Della and Hubert Major. Marion also leaves behind many grandchildren, great-grandchildren, nieces and nephews.

The family received visitors at Hetherington and Deans Funeral Chapel, 5176 Victoria Avenue, Niagara Falls on Thursday, January 12, 2017. The funeral service was held in the chapel on Friday, January 13 at 11:00 a.m. with interment to follow at Fairview Cemetery. Donations to the Walker Family Cancer Centre (One Foundation) would be appreciated.



ROBERTS: Wilma (Simon) 1928-2016

It is with much sadness that we announce the passing of our mother, grandmother and great-grandmother at the Monseigneur Ross on November 17, 2016. She was the daughter of William Simon and Mabel Bourgaize. She was predeceased by her husband Harold, later by her friend Doug Phillips, two infant daughters and five brothers.

She leaves to mourn one daughter, Joyce, two sons; Wade (Barbara), Daryl (Nora), one grandson Shanon, one granddaughter Amanda, one great-

granddaughter Shiana, four sisters-in-law, nieces, nephews and many friends.

The family received condolences at Residences Funeraire Valère Fortin Inc. Gaspé. The service was held at St Paul's Church, Gaspé and was officiated by Rev. Doug Johnson.

Wilma was a kind and thoughtful lady who always put her family and others before herself. She had many friends and was very sociable. She enjoyed outings, travel and having people come to her home for a cup of tea.

Thank you to the doctors, nurses and staff of Dept 200 Monseigneur Ross, the support of friends and relatives, Residences Funeraire Valère Fortin, a special thank-you to François Bouchard for his professionalism, Rev. Doug Johnson who presided over the service and Albert & Elaine Patterson for catering the delicious lunch which was served at the Legion.

Thanks to everyone who sent flowers, cards, donations and food. Your kindness and support was appreciated and will never be forgotten.

She was loved and will be sadly missed.



In Memory

BISSON: Thomas Clair

In loving memory of Thomas Clair Bisson who passed away January 13, 2013.

Remembering you is easy,

I do it every day.

And missing you is something,

That will never go away.

Forever in my heart, Theresa.



BURTON HARDY: Avis

In loving memory of Avis Burton Hardy.

If roses grow in heaven Lord,

Please pick a bunch for me.

Place them in my mother's arms,

and tell her they're from me.

OUR RATES:

CARD OF THANKS, BIRTH ANNOUNCEMENT, PRAYER, ENGAGEMENT, BIRTHDAY, ANNIVERSARY, MEMORIAL SERVICE ANNOUNCEMENT: \$30 (\$35 with picture) *up to 20 lines.*

IN MEMORIAM: \$30 (\$35 with picture) *up to 20 lines* - \$40 (\$45 with picture) *More than 20 lines*

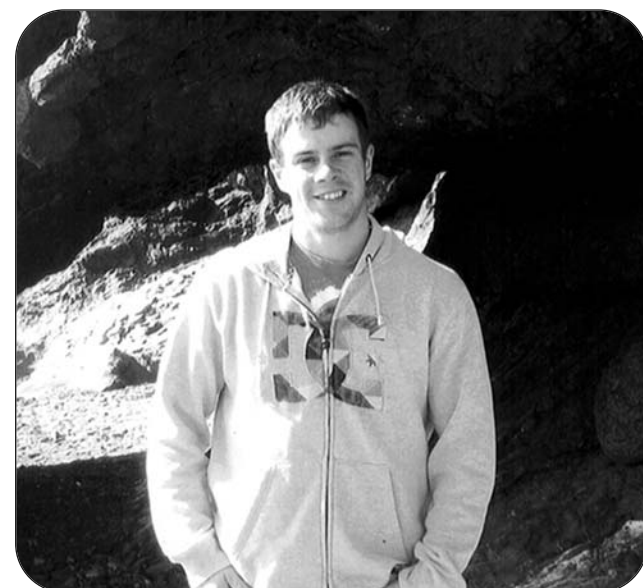
OBITUARY OR WEDDING ANNOUNCEMENT: \$40.00 (\$45.00 with picture) (Max. 300 words) **Please send your announcement to: joan.spec@globetrotter.net** *Announcements for this page should be submitted typed or printed and paid in advance.*

To have your photo returned, please send a stamped self-addressed envelope.

SUBMISSIONS FOR THIS PAGE MUST BE IN OUR OFFICE BY THURSDAY.

*Tell her that I love her and I miss her,
And when she turns to smile,
Place a kiss upon her cheek
And hold her for awhile.
Because remembering her is easy,
I do it every day,
But there's an ache within my heart,
That will never go away.*

From your loving son Cullie, daughter-in-law Tammy and grandson Dylan and family.



GOYETTE: Eric

1984-2012

Five years ago someone we love went away,

And life is not the same,

The greatest gift that you can give is,

Just to speak his name.

We need to hear the stories,

And the tales of days gone by.

We need for you to understand,

These memories must last.

We cannot make more memories,

Since he is no longer here.

So when you speak of Eric,

It is music to our ears.

Loved and missed dearly by family and friends.

From Mom, Jean, Patrick, Emilie and Noemie.

SIMON: Elson (Sonny)

In loving memory of a dear husband, father, father-in-law and grandfather who passed away January 16, 1983.

No matter how our lives may change,

Or whatever we may do,

We will never forget those precious times

The ones we spent with you.

We hold you close within our hearts.

And there you shall remain.

To walk with us throughout our lives,

Until we meet again.

Sadly missed and remembered every day with love, Merle and family.



Classic Memorials

Four Generations of Monument Craftsmen

HIGHEST QUALITY - BEST PRICES

MONUMENTS, MARKERS, CEMETERY LETTERING, LASER DESIGNS AND PORTRAITS

SALES REPS:

Albert Burton - New Richmond 418-392-4598

Steven Imhoff - New Carlisle 418-752-6041

Alexis Normandeau - St. Jules 418-759-3270

SAWYER: Doris Hall

In loving memory of a dear wife, mother and grandmother who passed away January 25, 2010.

*Oh, how patient in thy suffering
When no hand could give thee ease.
God the helper of the helpless
Saw thy pain and gave thee peace.*

Lovingly remembered by husband Reid Sawyer and family.

Novena to St. Jude

Most holy St. Jude, faithful servant and friend of Jesus, the church honours and evokes you in universality as the patron of hopeless cases; of things almost despaired of, pray for me, I am so helpless and alone. Make sure, I implore you, of that particular privilege given to you to bring visible and speedy health where health is almost despaired of. Come to my assistance. This great need is that I may receive the consolation and help of heaven in all my necessities, tribulations and suffering particularly - *say your request* - and that I may praise God with you and all the elect forever.

I promise oh blessed St. Jude to be ever mindful of this great favour, to always honour you as my special and powerful patron and to greatly encourage devotion to you. Amen.

T.H.

Happy 97th Birthday



A very special happy 97th birthday to Hazel (Munro) Lang of Upland, CA. As you celebrate with family and friends on January 29, we wish you continuous health and happiness. With love from sister Jessie and her family, as well as all your nieces and nephews.

Happy 97th Birthday



On January 28, 2017 a very sweet lady, Mrs. Muriel Clark of New Carlisle, will be 97 years old (young). Muriel is so full of life and so interested in everything around her. A visit with her is a gift. She is surrounded by a loving family and friends who love her. We are fortunate to know her. Hilda and Myra.

Social notes...

We would like to welcome the following new residents to Shigawake. Cyndi Aubut and family; Matthew Roussy (formerly of Hopetown), son of Patty Grant; Kathleen Savard & Jonathan Main; lastly Ryan Walker and Dakota Hottot and their two lovely girls Tenley and Paisley.

Shelley Duguay and friend Louise were home for Christmas to visit Freda and Gerald Scott, Kenny, Sarah Duguay and families.

Elvis, Ruby and Brandon Kruse were home to visit mother Lila Servant.

Mark and Janice Roussy enjoyed a visit from their son Matthew. While home he also visited his sister Crystal and nieces.

Brian Williams was here to visit mother Lena, to accompany her to appointments and to celebrate her birthday on December 6. Chris Williams came to spend Christmas with his mother.

Connie and Luc Martin were here for Christmas to spend time with her mother, Lois Williams.

Nancy Dea, Lance Allaan and children were here for Christmas with Audrey Dea, Clarence and boys.

Bill and Marcelle Sullivan were away to Barrie, Ontario to spend time with daughter Lynn and family.

Welcome home to Lewis Evans after his time away in hospital recovering from an accident.

Stella Roussy was happy to entertain Nelson, Rose, their daughter and her family with Christmas lunch after mass.

Alan and Collette Dow were away visiting family.

Donald and Margaret Ramier spent Christmas with son Dean and Crystal then on to Moncton for a great check-up.

Therese Collins has returned from Rimouski where she had an operation and is home recovering well. David and Kim accompanied her.

Get well wishes to Judy Hottot Fitzgerald

Crystal Duguay and Travis Vautier had their baby Jezebel christened in St-Paul's Church in Shigawake on Christmas Eve.

Landis Assels

SHIGAWAKE & PORT DANIEL NEWS

Our sympathy goes out to Zackary and Brianna Sauson on the loss of their mother, Lisa.

Jonathan, Madeleine and family were home with Elton and Gloria Hayes for Christmas. Also get well wishes to Elton who has been feeling poorly.

Ashley, son Jack and fiancé Brent visited with Glen Hayes and family recently.

Get well to Peter Almond who has been visiting in Alberta.

Get well wishes to Exoré Duguay.

Congratulations to local farmer Jennifer Hayes, the new Chief Commissioner to C D C. The whole community wishes you great success in your new endeavour.

Congratulations to Clint Leblanc and Holly Bonspille on their marriage which occurred September 3. Welcome to Shigawake Zoe, Logan and Coltan.

Congratulations to Tracy Wylie and Billy Skene on the arrival of their beautiful baby boy.

A big hello to Claude Harrison of New Richmond from your two girls who you met in Rimouski.

Own a piece of the Coast...

Take a few moments to order a subscription of **The Gaspé Spec** for yourself, a friend or relative. Find out what's happening on the Coast... turn to the pages of **The Gaspé Spec!**

Name: _____

Address: _____

Email Address: _____

Canada (taxes are included in prices)
1 year \$46, 6 mths \$25
 Outside Canada: \$165
 Email Subscription: \$46

Enclose cheque or money order or call 418-752-5400 with credit card info.

The Gaspé Spec
 P.O. Box 99
 New Carlisle, Quebec G0C 1Z0

Classified

COAST ROUND-UP: \$5 per week

CLASSIFIED: \$6 per week

Please send your ad to: joan.spec@globetrotter.net

DEADLINE FOR THIS PAGE: THURSDAY



CLASSIFIEDS

FOR SALE: 1973 Upright Willis piano including bench. Must be picked up by the buyer at the Fifty Plus Club, 319 rte 299, Cascapedia St. Jules. Donation for article will be greatly accepted. For more information call Dorothy at 418-392-4686.

COAST ROUND-UP

YORK:

ACW

Upcoming Events

Saturday, July 15: Summer sale. Details to follow at a later date.

Saturday, November 18:

Christmas sale. Details to follow at a later date.

YORK:

York River Senior Citizens

Upcoming Events

Friday, February 10: There will be a Lumber Jack supper held at the community hall. First setting starts at 5 p.m. and second setting starts at 6 p.m. Cost is \$10 for adults and \$5 for children. Bar service available. Call Tony Patterson for more info at 418-368-3276.

Saturday, March 18: There will be a St. Patrick's Day supper and dance starting at 6 p.m. at the community hall. Entertainment with the Senior's band. Cost is \$10. Bar services available. For advance tickets call Tony Patterson at 418-368-3276.

Saturday, April 8: Annual general meeting at 4 p.m. at the Legion. Punch will be served from 5 to 6 p.m., supper is at 6 p.m. and a dance will follow with live entertainment. The cost is \$20 with a \$10 refund to members. Bar service available.

Sunday, April 30: The annual bingo will be held at 1 p.m. at the community hall. One card is \$3 or \$2 for 5.

DOUGLASTOWN:

Upcoming Events

Friday, January 27: The Community center will be holding a happy hour starting at 5 p.m. Bring your refreshments and a dish to share. A voluntary contribution of \$2 would be appreciated. It's a great opportunity to get together with old friends or

Walking Every Monday: The

Shamrock Golden Age Club invites you to walk with us at 10 a.m. every Monday. Meet at the Community Center and walk 3 to 5 kms in and around Douglastown.

BARACHOIS:

Legion Branch 261 Upcoming Events

Every Monday: The Royal Canadian Legion Branch 261 will be having a bingo night at 7 p.m. at the legion. Everyone welcome!

Saturday, February 11: Come out for a fun night of music by NASH starting at 9 p.m. Entrance fee is \$5.

BARACHOIS:

Yoga

Have you made your New Year's fitness resolution? How about learning Yoga? Learn relaxation, breathing, while working on balance and flexibility and helping your heart and circulation. A new 8-week session is starting on **Saturday, January 21** for \$70. Or you can drop-in weekly for \$10 per lesson. These bilingual classes are held at 10 a.m. on Saturdays at the Belle Anse School. To reserve a place call Sandy Coombs at 418-645-2874.

BARACHOIS:

Rec Center

Bingo is back! **Friday, February 3** at 7 p.m. at the Barachois Rec Centre. We hope you will all continue to come out and enjoy the bingo nights again! The new executive also wants to thank the outgoing directors for their many, many years of service and for the success of the Rec Centre, and we hope you will join us.

PORT DANIEL:

Golden Age Club Upcoming Events

Saturday, January 28: Military whist party at 8 p.m.

Friday, February 3: There will be a gift bingo at 7:30 p.m. at the Golden Age Club, Port Daniel West. Cost is \$20 per series. Canteen will be open. Proceeds to benefit Malcolm Evans Fund. Weather permitting.

SHIGAWAKE:

Cookbooks for sale

The Marcil Branch W.I. has a cookbook that would make a perfect gift. The cost is \$12. The cookbook includes wonderful recipes

from past and present W.I. members. To purchase a copy call 418-752-6564 or pick up a copy at the Spec office.

SHIGAWAKE:

SPDS Governing Board Meetings

Tuesday, January 31: There will be a meeting at 6:30 p.m. at Shigawake Port-Daniel School.

Tuesday, March 28: There will be a meeting at 6:30 p.m. at Hope Town Log Cabin.

Tuesday, May 30: There will be a meeting at 6:30 p.m. at Shigawake Port-Daniel School.

SHIGAWAKE:

WI Marcil Branch Advance Notice

Friday, February 10: Valentine's Tea. From 12 p.m. until 2 p.m. at the 3 Star 50 Plus Club. \$6 per person. Kids 6 and under free. 50/50 and door prize.

HOPE TOWN:

Hope Baptist Church

"I was glad when they said to me, Let us go into the house of the Lord" (Psalm 122:1). We are a Bible-based, Christ-centered and family-focused church. Sunday School is for all ages, it starts at 9:45 a.m. - 10:45 a.m.; Worship service starts at 11 a.m.; Friday Kings Club (ages 5-12 yrs) at 3:30 and Young Peoples (ages 12-18 yrs) starts at 7 p.m. Everyone is welcome to join us at Hope Baptist Church, 305 Route 132, HopeTown. www.hopebaptistchurch1.com. 418-752-5838. Pastor Paul Bedford BTh. MTh

HOPE TOWN:

Winter

Carnival Schedule:

Friday, January 27: Casserole supper from 4:30 p.m. to 6 p.m. Adults \$10. Children 7-12 \$4 and under 6 free. Also a gift bingo at 7:30 p.m. Series of 3/\$20.

Saturday, January 28: Games on ice. 1:30 p.m. Family game night starts at 7 p.m.

Sunday, January 29: Hockey. Oldtimers vs Youngtimers. Starts at 1 p.m.

NEW CARLISLE:

Bible Chapel Services

Sunday: Breaking of Bread for Believers - 9:30 a.m., Sunday night service - 7 p.m. **Wednes-**

day: Bible study and prayer at 7 p.m. "You Must Be Born Again."

NEW CARLISLE:

Monthly breakfast

The New Carlisle 50+ Club will be holding their monthly breakfast on **Wednesday, February 8** at 9 a.m. at the Heritage restaurant.

NEW RICHMOND:

Friperie Notice Holiday Closure

Friperie Entraide de l'É.P.É. We always have a large selection of clothing in all sizes for families as well as furniture. Couches, beds, dressers, etc. If you have items which are still functioning and no longer need them don't throw them away before calling us because there are people who need stoves, fridges, washers, dryers, beds, chairs, tables, etc. For information please call 418-392-5161 (Boul. Perron West, New Richmond).

NEW RICHMOND:

Fundraiser

The Richmond Manor is the owner of a John Wiseman original that hangs in our living room and we also own all of the prints. As a fundraiser we are selling our prints for just \$50 each. This is an unprecedented bargain. What a wonderful gift it would be to offer someone a symbol of the Gaspé Peninsula. For more information please call Manjula at 418-392-4102.

NEW RICHMOND:

United Church Upcoming Events

Sunday, January 29: An after service soup luncheon will be held at the church. Cost is \$7 for adults and \$4 for children under 12.

Sunday, April 30: An after service hotdog luncheon will be held at the church. Cost is \$7 for adults and \$5 for children under 12.

Saturday, November 18: There will be a ham and scalloped potato supper held from 4:30 p.m. to 6 p.m. at the church. Cost is \$10 for adults and \$6 for children under 12.



CASCAPEDIA-ST-JULES:

50 + Club

Every Tuesday: Prize Bingo at 7 p.m. Entry (2 cards for \$5) and \$1 for each additional card.

CASCAPEDIA-ST-JULES:

Jam Session

On **Friday, February 3** and **Friday, February 17** at the 50+ Club, 319, Route 299, there will be a jam session open to all musicians and spectators. Doors open at 7 p.m. with entertainment beginning at 7:30 p.m. Admission is free and canteen services will be available on site. Welcome to all!

CASCAPEDIA-ST-JULES:

Legion Branch 172 Upcoming Events

Saturday, January 28: The Legion will be hosting an afternoon of Dame De Pique starting at 1 p.m. Come join us for an afternoon of fun, downstairs at the community hall. Admission is \$5.

Sunday, February 12: The legion will be hosting a Valentines brunch from 9 a.m. to 12 p.m. at the community hall. The cost is \$10 for adults and \$7 for children under 12. Please come join us for a great meal.

GESGAPEGIAC:

Community Market

A community market will be held in the Galgosiet building on **Saturday, February 18** from 10 a.m. to 4 p.m. To reserve a table for \$5 call the band office (Bonnie Jerome) at 418-759-3441.

UNITED CHURCH

Sunday, January 29

New Richmond

10:30 a.m.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA

Sunday, January 29

New Richmond

3 p.m. Holy Eucharist

New Carlisle

11 a.m. Holy Eucharist

Hope Town

10 a.m. Morning Prayer

Port Daniel

9 a.m. Holy Eucharist

PESCA
ENVIRONNEMENT

25
YEARS

Environmental consulting services

1 888 364-3139 | pescaenvironnement.com





Why do we say

By Gary Briand

The universal and common meaning of "ass in a sling" is to convey the sense of defeat, sadness or rejection in a person who has experienced a great disappointment.

One purported derivation of the phrase comes from a man who has an arm in a sling after the loss of a prize fight. The reporters exaggerated his misery by using his lower extremity as the inconvenienced part.

A more probable explanation that the "ass" is really a donkey and that the expression comes from blacksmiths who rigged slings to lift donkeys off the forge's floor. It was believed that, unlike horses, donkeys could not stand on three legs. Today, we now know that donkey's can stand on three feet and, thus, the blacksmith's sling is not required.

Whatever the background of the phrase, "ass in a sling" simply conveys the sense of sadness over some event that the subject experienced.



Household HINTS

Wrap celery in aluminum foil when putting in the refrigerator and it will keep for weeks.

What's This Artifact?



Answer: Aircraft Radio Transmitter/Receiver, Used in the aircrafts in WWII and various wars. It was used by the pilot to communicate with the main base and the many aircrafts within the air.

HOROSCOPES

ARIES – Mar 21/Apr 20
Be yourself instead of hiding behind a persona, Aries. Show your true feelings and you will earn more respect for it. If you meet any resistance, try again.

TAURUS – Apr 21/May 21
Taurus, a missed opportunity won't come back to haunt you. You will have plenty of additional opportunities to make another go of things in the days to come.

GEMINI – May 22/Jun 21
Gemini, you must find ways to sure up any cracks before you can move ahead. Give it your best effort, but you may want to seek advice from Pisces.

CANCER – Jun 22/Jul 22
Cancer, keep forging ahead even if you feel like you are going up against a brick wall. Eventually you will find a solution and a way to overcome this obstacle.

LEO – Jul 23/Aug 23
There are a few things you need to tackle early in the week, and then you will likely have the rest of the time for recreation, Leo. Put travel at the top of your to-do list.

VIRGO – Aug 24/Sept 22
Virgo, if you experience a scare, it will be short-lived and you will recover quickly. The rest of the week could prove uneventful. Make the most the downtime.

LIBRA – Sept 23/Oct 23
Libra, you may be second-guessing an important decision. It is not too late to make a change. Approach the next decision more carefully.

SCORPIO – Oct 24/Nov 22
Scorpio, if you have been away from your childhood home for a while, pay a visit. You can visit your old haunts and reminisce about things.

SAGITTARIUS – Nov 23/Dec 21
Sagittarius, step out of the shadows for a bit and accept the praise and recognition you deserve this week. It's not being boastful if you accept well wishes of others.

CAPRICORN – Dec 22/Jan 20
Capricorn, although you may be looking straight ahead, you are having trouble seeing what is right in front of you. Adjust your perspective and you might be surprised.

AQUARIUS – Jan 21/Feb 18
Aquarius, you are quite productive this week, tackling many things on your to-do list. While you are feeling motivated, keep going and you may accomplish even more.

PISCES – Feb 19/Mar 20
Sometimes you have to make sacrifices, Pisces. Put others first this week. This selfless approach will be its own reward.

- FAMOUS BIRTHDAYS**
JANUARY 22
 Diane Lane, Actress (52)
JANUARY 23
 Tiffani Thiessen, Actress (43)
JANUARY 24
 Neil Diamond, Singer (76)
JANUARY 25
 Patrick Willis, Athlete (32)
JANUARY 26
 Colin O'Donoghue, Actor (35)
JANUARY 27
 Rosamund Pike, Actress (38)
JANUARY 28
 Nick Carter, Singer (37)

CRYPTO FUN

Determine the code to reveal the answer!

Solve the code to discover words related to music.
Each number corresponds to a letter.
(Hint: 10 = m)

- A.** 4 24 14 21 16 13 10 11 24 21
Clue: Makes music
- B.** 12 7 10 8 7 14 11 16
Clue: Writes music
- C.** 26 13 5 4 11 24 12 11
Clue: Observers
- D.** 10 11 9 7 5 23
Clue: Series of notes

Answers: A. Instrument B. composer C. audience D. melody

WORD SCRAMBLE

Rearrange the letters to discover something pertaining to music.

TAUGRI



Answer: Guitar

Guess Who?

I am an actor born in Virginia on March 17, 1964. I belonged to the famed "brat pack" of the 1980s. Now I do plenty of television work, including a stint on the serial drama "The West Wing."

Answer: Rob Lowe

THIS DAY IN...



HISTORY

- **1689:** WILLIAM III AND MARY II ARE CROWNED AS JOINT SOVEREIGNS OF BRITAIN.
- **1970:** APOLLO 13 IS LAUNCHED.
- **2012:** A MAGNITUDE 8.2 EARTHQUAKE HITS INDONESIA OFF OF NORTHERN SUMATRA, WHILE THE ISLAND OF NIAS AT INDONESIA IS HIT WITH A TSUNAMI.

MARCHING BAND WORD SEARCH

T E N O R C F A S T X O T E M P O T D P
 D M V I E U W C D D P B T W V B C V R C
 V A E R I A L C R B E U P M A O T E G S
 S G M Y E R R E A H Y O R T V F S W L G
 P S D P A A T N W E Y M T E D T K A E U
 A K A R S N M T K G D E R K P W N T M C
 R T D B E K N K C N R I C E N O N V O K
 C U T R W S E K A Y G O T I G O R X C N
 O E K E E C M C B O L S F A I E S Y O A
 D E E F N S A E N B X I I T E A P K R L
 I M L C R T S R A E E D U G M H X I P F
 H L R P D S I L R L D C D S I G E K S G
 Y C E O S E I O D I E A B S T S G O B U
 E O B Y K G P S N X A P C K E L N B R F
 H M M A N O H L E G I G P U L A I U I S
 K M M M T O S S E L I F E O B B H G B I
 C A E R W O C I X S U T C I U M C L D P
 F N D V Y G N F U S N A R E O Y R E R C
 T D E V K C O L O R G U A R D C A W U S
 L L R I W T T X K P R O D N A B M O M A

Find the words hidden vertically, horizontally & diagonally throughout the puzzle.

WORDS

ACCENT
 AERIAL
 ALIGNMENT
 ATTENTION
 BACKWARDS
 BAND
 BASS
 BATON
 BATTERY
 BLOCK
 BUGLE
 CADENCE
 CARRIAGE
 COLOR GUARD
 COMMAND
 CORPS
 COVER
 CYMBALS
 DIAGONALS
 DOUBLE TIME
 DRESS
 DRUM
 EASE
 EXECUTION
 FIELD SHOW
 FILES
 FLANK
 ICTUS
 MARCHING
 RANKS
 REST
 SNARE
 STEP
 TEMPO
 TENOR
 TWIRL

Business & Professional

DIRECTORY

LOCATION MOREAU INC.
We rent Everything
 (or almost)

Sales of water treatment systems, installation and repair of water pumps

For information or a free estimate, contact André, owner
 We also offer the rental of storage lockers

223, chemin Cyr, New Richmond
1 418-392-4219

Garage Robinson

- Mechanical Inspection
- Preventive maintenance program
- Repair of heavy truck trailers and buses
- Sales of trailer parts and supplies

276 route 132, Shigawake, Quebec G0C 3E0
 Tel.: 418-752-2548 / Fax: 418-752-5004

CENTRE COMMUNAUTAIRE

AUBERGE DOUGLASTOWN
 HOSTEL

Tel.: 418-368-0288 Fax: 418-368-0284
 28 St-Patrick, Douglstown, Quebec
 Email: centre.douglas@douglstown.net
 DOUGLASTOWN.NET

Annie M.alerie

For the well being of your pets

255 Perron Blvd East
 New Richmond (Que.)
 G0C 2B0

- Accessories
- Food
- Pets for sale
- Clipping & grooming

Tel. (418) 392-4144
 Fax: (418) 392-4954

Laguna Distributor

abca+
 Société de comptables professionnels agréés

AN APPROACH THAT PAYS!

ASSOCIATES

ALPHONSE BERNARD, FCPA, FCA
 CLAUDE BERNARD, CPA, CA
 HÉLÈNE LAGACÉ, BAA

alphonsebernard.ca
 CARLETON-SUR-MER
 418-364-7471
 CPA

Clinique de physiothérapie Arsenault Joncas Fournier

- Maryse Arsenault, pht
- Thérèse Joncas, pht
- Marco Fournier, pht
- Anne Turbis, trp

10, rue de la Cathédrale,
 Gaspé (Québec) G4X 1N8
 Tél. : 418 368-2414
 Téléc : 418 368-4703
 clinphy@cgocable.ca

Art-DENT
 STUDIO DENTAIRE
 D^{re} Éléine Audet

Dr. Éléine Audet
 Owner

349, boul. Perron
 Maria Qc G0C 1Y0
 Tel. : 418 759-3640
 artdent@globetrotter.net

Dentistry Service in

- Neuromuscular
- Implantology
- Aesthetic
- Periodontics

FOR ALL YOUR BUSINESS AND DEVELOPMENT PROJECTS, CONTACT US!

SADC

www.sadc-cae.ca

Baie-des-Chaleurs 418.392.5014
Haute-Gaspésie 418.763.5355
Gaspé 418.368.2906
Rocher-Percé 418.689.5699

Canada Canada Economic Development offers a financial support to the SADC

The Gaspé Spec

To reserve a space in the Business Directory, contact... Tracy Major

She will be happy to help you with your advertising needs

418-752-5400
 418-752-5070

North Shore CINEMA

Please check the website
www.northshorecinema.ca
 for a detailed listing

Tel: 506-753-5454
 To book a special showing (Irene): 506-753-4108

52 Roseberry St.
 Campbellton, N.B.
 E3N 2G4

MILL
 AUTO PARTS
 PIÈCES D'AUTOS

ALL PARTS ARE GUARANTEED

THE LARGEST AUTO RECYCLING CENTRE IN NORTHERN N.B.

5 miles west of Campbellton

1(866) 753-4108 • (506) 753-4108
 Fax: (506) 753-6156
 millautoparts@nb.aibn.com

75 Route 275
 Glencoe, NB E3N 4Y2

Ford MAUGER

AUTOMOBILES MAUGER FORD INC.

GET THE FORD YOU WANT WITH THE FEATURES YOU EXPECT

GET THE FORD YOU WANT, AT THE PRICE YOU EXPECT.

IT'S EASY TO GET INTO A FORD

DROP BY ONE OF THREE LOCATIONS:

- **GASPÉ • 418-368-2119**
81 York Blvd East, Gaspé, Quebec
- **GRANDE RIVIÈRE • 418-385-2118**
119 Grande Allée East, Grande Riviere, Quebec
- **NEW RICHMOND • 418-392-4444**
134 Perron Blvd East, New Richmond, Quebec